

Guía Breve de la Pronunciación de los Caracteres del Bengalí

Varios métodos están en uso para romanizar la escritura bengalí. Por lo tanto, esta guía muestra más de un método, porque puede ver formas alternativas en otro lugar.

VOCALES BENGALÍES

VOCALES BENGALÍES					
BREVE					
অ ক	ই কি	উ কু	ঋ কৃ	এ কে	ও কো
a ka (ă kă)	i ki	u ku	r̥ kr̥ (r̄r̄ k̄r̄r̄)	e ke (ē kē)	o ko (ō kō)
W a chtower, W a shington	pic u do	p u ntear	tr i unfo	J e sús, p e lla	h o mbre
LARGA					
আ কা	ঈ কী	ঊ কূ		ঐ কৈ	ঔ কৌ
ā kā (aa kaa)	ī kī (ii kii)	ū kū (uu kuu)		ai kai (ee/ê kee/kê)	au kau (oo/ô koo/kô)
p a so, verd a d	p i la	p u ro		c o ime, h o y	c a usa y a orta o cent o _uno
DE MAS					
অ্যা ক্যা	্ ক্		ং কং	ঃ কঃ	ঁ কঁ
yā kyā (yaa kyaa) ă kă	“ ” sin vocal		ñ kañ n° kan°	ahh kahh (aḥ kaḥ)	(~ kă) (^ ka^)
p a sta	con_		con g reso	Judah h _ha, i ah!	bon bón g alo

Tenga en cuenta en particular: -

- Las vocales pueden ser breves o largas.
- “a” se pronuncia con el sonido “a” breve en “W**a**chtower” y “W**a**shington” (y “o” breve en **p**osible).
- “ā” o “aa” tiene un sonido largo como “aa” en “agua**a**_azul” (y “a” en “p**a**so”)
- “e” se pronuncia como en “J**e**sús” y “p**e**ro”
- “ai” o “ee” tiene un sonido largo modificado en un diptongo como “**oi**” en “c**o**ime” y como “**oy**” en “h**o**y”. (Imagina “ê”.)
- Para evitar confusiones, “ai” representa un diptongo, pero se usa “a’i” donde “-a” termina una sílaba e “-i-” comienza la siguiente sílaba. Por lo tanto, “kai” difiere de “ka’i”.
- “au” o “oo” tiene un sonido largo modificado en un diptongo como “**au**” en “c**a**usa” y “**ao**” en “**a**orta” o como “**ou**” en “cient**o**_uno”. (Imagina “ô”.)
- Para evitar confusiones, “au” representa un diptongo, pero se usa “a’u” donde “-a” termina una sílaba e “-u-” comienza la siguiente sílaba. Por lo tanto, “kau” difiere de “ka’u”.
- Cuando se pronuncia una vocal siguiente con una consonante en la escritura bengalí, su forma puede ser muy diferente de su forma independiente. Vea [Practice](#).
- Si no hay vocal después de una consonante, está marcado con un “ ” para representar a un hasanta (o halant).

- Vea la nota sobre Chandrabindu dada después de "consonantes" a continuación.

CONSONANTES BENGALÍES

CONSONANTES BENGALÍES						
1 - GUTURAL						
<u>ক</u>	<u>খ</u>	<u>গ</u>	<u>ঘ</u>	<u>ঙ</u>	<u>হ</u>	<u>ঃ</u>
ka	kha	ga	gha	ña (n¹a)	ha	ahh (aḥ)
kilo casa	...k'h... ...c'h...	gato, grande	...g'h...	cinco	hamburg- uesa	Judah_ha, iah!
2 - PALATAL						
<u>চ</u>	<u>ছ</u>	<u>জ</u>	<u>ঝ</u>	<u>ঞ</u>	<u>য</u>	<u>শ</u>
ca	cha	ja	jha	ña (n²a)	ya (ya)	śa (sha)
chico	...ch'h...	adjetivo Jehovah	...dj'h... ...j'h...	concho	tuyo	shopping chambre
3 - CEREBRAL						
<u>ট</u>	<u>ঠ</u>	<u>ড</u>	<u>ঢ</u>	<u>ণ</u>	<u>র</u>	<u>ষ</u>
ṭa (ṭa)	ṭha (ṭha)	ḍa (ḍa)	ḍha (ḍha)	ṇa (ṇa / n³a)	ra	ṣa (ṣa)
alto	...t'h...	caldo	...d'h...	balneario	rombo	Quiche_Lorraine
		<u>ড়</u>	<u>ঢ়</u>		<u>য়</u> ক্+য=ক্য	
		ra (ra)	rha (rha)		ya (ya)	
		arriate	...rr'h...		adjetivo, Jehovah	
4 - DENTAL						
<u>ত</u>	<u>থ</u>	<u>দ</u>	<u>ধ</u>	<u>ন</u>	<u>ল</u>	<u>স</u>
ta	tha	da	dha	na	la	sa
entrar	...t'h...	padre	...d'h...	punta	luego	shock
						<u>স্+ত</u> s+ta status
5 - LABIAL						
<u>প</u>	<u>ফ</u>	<u>ব</u>	<u>ভ</u>	<u>ম</u>	<u>ব</u>	<u>ঃ</u>
pa	pha	ba	bha	ma	ba / (va)	aḥa / hha
paz	...p'h... fácil	bolo	...b'h...	madre	banca / (volo)	Judah_ha, iah!
OTRA						
				<u>ং</u>	<u>ঁ</u>	<u>ওয়া</u>
				ñ (nº)	^ / ~ / (n^/ ñ / ṁ)	oyaa (waa)
				ingreso	bon bóngalo	cuál, (web)

1. Gutural—en la garganta
2. Palatal—en el paladar
3. Cerebral—en el techo de la boca
4. Dental—en los dientes
5. Labial—en los labios

Tenga en cuenta en particular: -

- Las consonantes pueden ser retenidas como “ka” o espiradas (sopladas) como “kha”. Imagina “kha” como “kḥa”, y así sucesivamente.
- Las consonantes relacionadas pueden ser suaves como “ka” o duras como “ga”, por ejemplo.
- “ga” tiene un sonido duro como “g” en “**g**ato” (no suave como “g” en “**g**ente”).
- “ca” ha un suono como “ch” en “**ch**ico” (no como “c” en “**c**asa” o “c” en “**c**iento”).
- “ja” e “ṣa” tienen el sonido duro de “j” en “**J**ehovah” y “**j**et”—casi como “dj” en “**ad**jetivo”—(no suave como “j” en “**J**ehová” o en “**j**ardín”).
- Cuando “ṣa” se combina después de otra consonante, su forma cambia a un sinuoso “dyafala”. (ক+য=ফ্য)
- “-oyaa” (~“waa”) es una sílaba compuesta excepcional, (porque no hay un carácter “w” en bengalí). Esta se pronuncia larga como en “**cuá**l”. Ver también “**W**atchtower” o “**w**eb”.
- Los tres silbidos (sh, ṣ, s) se pronuncian casi como el sonido extranjero “ʃ / ś” en “**sh**opping” o “**ch**ambre”
 - “s” antes de “t”, “th”, “p”, o “ph” se pronuncia duro como “s” en “**s**tatus”.
- “h” debe ser escuchada, soplada como en “**h**amburguesa” o “**h**aiku”—casi como “j” en “**j**ota” o “**J**esus” pero guturalmente.
- El Chandrabindu (ঁ) a veces se romaniza más completamente como ñ o ñ̃.
 - “ñ̃” se usa antes de los sonidos guturales, palatales, cerebrales y dentales.
 - “ñ̃” se usa antes de todos los demás sonidos.
- En la pronunciación bengalí moderna cuando se combinan dos consonantes, se enfatiza la primera consonante y la segunda consonante casi se pierde. Por ejemplo, k+ ṣa suena más como “kka”—Vea [Conjunct hints](#).

Usted está en : [\[Website - Home\]](#) > [\[Speak a Language\]](#) > [\[Gramática Bengalí–por Español\]](#) > [\[Bengali Sound Grid - Spanish\]](#)

[\[¡Contactenos!\]](#)

© 2017, 2025 Jaspell (Jasper Burford and Ellen Burford) Date of last edit: 20 August 2025